

La Vie Périgourdine

JOURNAL HEBDOMADAIRE ILLUSTRÉ

PRIX DE L'ABONNEMENT :

Un An..... 5 fr.

DIRECTION-RÉDACTION

Place Bugeaud, 6

PÉRIGUEUX

PRIX DES ANNONCES :

La Case..... 5 fr.

La double case.. 8 —

On s'abonne chez M. O. DOMÈGE, libraire, place Bugeaud, 6, à Périgueux.

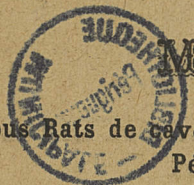


LOUS QUÈS ZOU SOUNT



.....?

Moun Diou ! ma fenno.... m'en foutè pas maou, mas lou bougrè m'a empourta de maï 100 eicus !



MARTELOUT

Lous Rats de gavo e lous Commis de l'Octroi de lo villo de Périgueux, en l'onnade 1814

Poème en potois Périgourdi,

Composa per J.-B^{te} MORTEYROL, qu'éro olors secrétari en chef de lo Sous-Préfecturo de Périgueux.

En touchant moun baudet, partont de Marsonèix,
Annava o Périgueux per vendré un fay dé boueix.
Lou jour éro si beù, qué vésio tout en joyo :
Lous aibraix (1) de lo net oyont bégü lo ployo ;
Lo luno, en pâlisson, aù lùsent d'au soulèy,
Se perdio dins lous airs en s'en onnot Josèy ;
Lou aubreis, per l'hiver d'eypouillàs dé verduro,
Repréniont d'au printemps lo brillonto poruro ;
Las flours d'au mey de may, prèyssodas de fluri,
Parçavent lou romeux que lo sàbo nurri ;
Lous froumens, dins lous champs, proumettiont lo richesso,
E d'au bouyer pertout sè vésio l'ollégresso.
Auvio dé tous coutàs lous auzeux din lous airs,
Aù chont d'au roussignaù meyla lours doùx concerts ;
Mas lou coucu, molin, en so voix sotiriquo,
Vénio moloperpaù per troublà lour musiquo.
Quond un homè l'entend, eù se penso d'obord
Que so fenno o saùbu se dounnà quàuqué tort.
Ey tobé vésio-you, per comblé de disgràço,
Qu'o may qué d'un possont fosia lo grimàço,
E que plusieurs moussurs lou guignavent d'au chay (2),
Coummo si lou coucu n'oguais pougu de may.
Quoiqué you sio ségur que mo fenno ey fidelo,
Soun chont, dé temps en temps, brouillavo mo cervello,
E moun agé tétu troublavo moun repaù,
En raclont tous lous plaix (3) per me fa fa d'au maù.
Moun esprit, malgré you, quàuqué cò ruminavo
Aù râybo qu'oyo fay, la net, quond soummeillàvo.
Né sobio qué pensà dé las tristas viseux
Qué véniont si souvent tourmenta moun cerveux.
Malgré qué n'oguais pas moun amo bien tranquillo,
Crésio què librè en tout entrorio din lo villo,
May qu'aurio permisèu dé vendré moun fagot,
Sons qué lous gobelloux li boutassent d'impôt.
Mas, o peno. oguis-you rémounta lo chaüssado (4),
Qué treis rats eyplamis (5) mé font lo soludado ;
Désuito Grippo-Saù, qu'èy fi coumm'un renard,
Mas que j'ou sirio may si n'éro pas comard,
M'opprend que per decret de nouvellè orribado,
Me faut poyà lous dreix qu'ont remèy sur l'entrado.
« Messurs, lur dissis-you, né sens pu dins lous temps,
» Qué fesias sur lou pount lo ployo et lou beù temps.
» Auro que l'ancien rey vay rentrà din la Fronço,
» Lou paoùbrè deù garda dé qué garni so ponço.
» Bounoparto n'y èy pus per désoulà lo gens ;
» Lous Bourbouns ont proumey que sirions tous countens,
» Qué n'aurions pus d'octroi, de counscrits, de gobello,
» May qué jaùvirions tous d'uno paix eyternello (6).
» Moun boueix ne vous deù ré ; layssas-me dounc parti,
» Aùbé dé moun billou you vaù vous eypaùti !
» Si fosais lous meycens, qué mé bot'en coulèro,
» Saùbrais qué Martelout ey tournà dé lo-guerro,
» E qué né fay pas boun, sé frètà prè dé sé,
» Surtout quond qu'èy daùx gueux qué li pânent soun bé.
» Layssas mé dounc possà, doublo, triplo conaillo ;
» Tout lou moundé so bé qué sais dé froncho bouaillo.

(1) Vent frais de la nuit.
(2) Le chef, la tête.
(3) Haie épineuse. On sait qu'un âne chargé a l'habitude d'aller se frotter contre les haies qui bordent les chemins, espérant par là, sans doute, se débarrasser du fardeau qu'il porte.
(4) Celle du Pont-Neuf, route de Lyon à Bordeaux.
(5) Au teint pâle et livide.
(6) Tout le monde se rappelle que ce furent, en effet, les promesses que le duc d'Angoulême, en rentrant en France, en 1814, à la suite de l'armée anglaise, faisait au peuple, au nom du roi son oncle, mais dont on ne tint aucun compte.

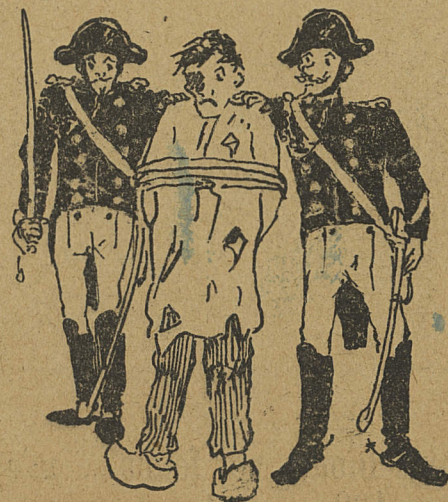
Mas rosous lou rondont enquéro pus, meychons :
Lou pus hardi daùx treis m'empougnio sur-lou-chomp ;
Un aùtré, sons feyssoùx, s'occròcho o mo crignièro,
E moun agé ey saisi tout prè dé la borrièro !
Quond véguis tout oco, semblavo un dioblotout
Qu'èy surti de l'onfer é qué toubé sur tout.
Mous jeurs èront fureux ; mo gorgeo qu'eycumavo,
Aù naz d'oquis luzers eycupissio lo bâvo !



« Fosas pas l'entèta, mé dissé Grippo-Saù ;
» Baillo-nous, sur-lou-chomp, to péço dé doùx saouùx ;
» Opprends qué sens poyas per ogi de lo sorto,
» E counduirè en preyjou l'homé qué sé revolto.
» — Messurs, you sais tétu ; lou boun Dieù m'ey témoin ;
» Lo bilo mey mountado ; oco pourrio onnà loin.
» Lachas-mé tont-qué-tont, aù-bé-tout prenaiss gardo ;
» Qué quàuqu'un dé vaùtreix né descendo lo gardo. »

Fuguèrens entètas ! Doux mé vouliant tenèy,
Quond, o gronds cos dé ped, bourravo aù pus eypèy.
D'obord fuguis lacha ; mas moun agé en coulèro,
Eyverlo Crocquo-Boueix, tendis qu'en moun billou
Finissio d'eychinà l'eycloppa Froncillou.
J'ou crésio tout fini, quond véguis quello bouaillo,
Terrosado o mous peds sur lou chomp de botaillo,
E moun agé, countent, fringàvo comm'un faù,
Quond vengué d'aùtreix rats lou saisi per lou coaù.
Lous droleis, lous soudards, aù bout dé lo botaillo,
Couriont dé tous coutas, segus per lo conaillo,
Coummo d'aùx cheix joppont ; j'omais j'ogais crégu :
S'èront dounnas lou mout per ottisà lou brut.
Oguis beù lou prégeà dé drubi lou passagè,
Dé mé preytà secours, de fa lâchà moun agé,
Qué y n'oguèrent jomay ni piota, ni frèyout
De moun molhuroux sort, ni may dé mo doulour.
Olors, you mé boutis o fa lou diablè-d-quatrè,
O bourà coumm'un sourd, o jurà comm'un fiacrè,
Mas dié mé furnissiont un to rudé trobay,
Qu'o lo forço eù fougué qu'obondounais moun fay !
Me troubavo occoblà dé cos, coummo de péno,
E moun agé, ossouma, restavo sons holéno !
Poàubré, qué foray-you ! Nay ré per beùré un co !
Faut qué torné chaz nous, sons ochrottà dé po !

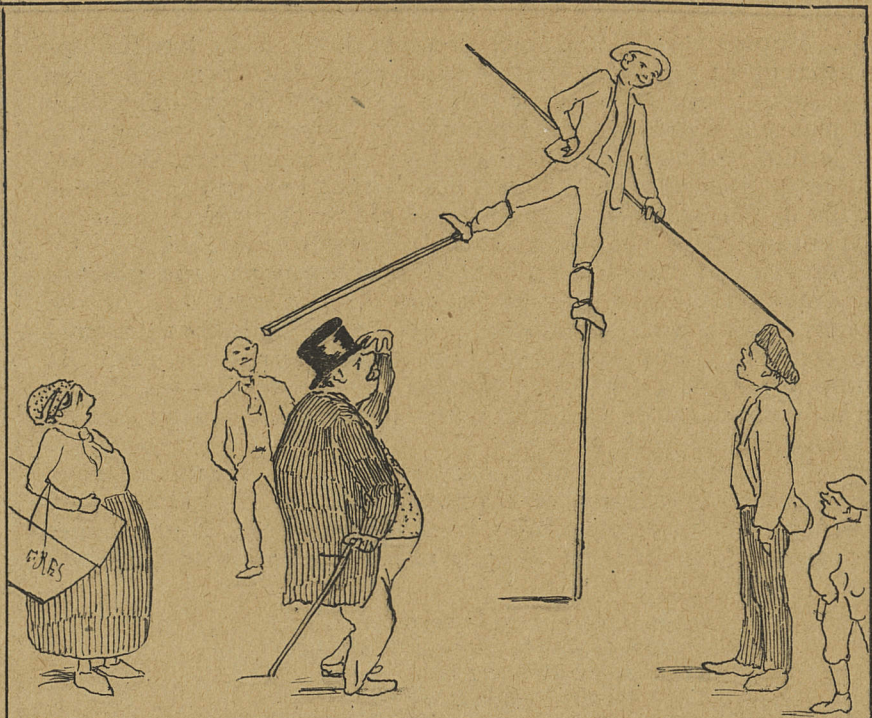
(A suivre.)



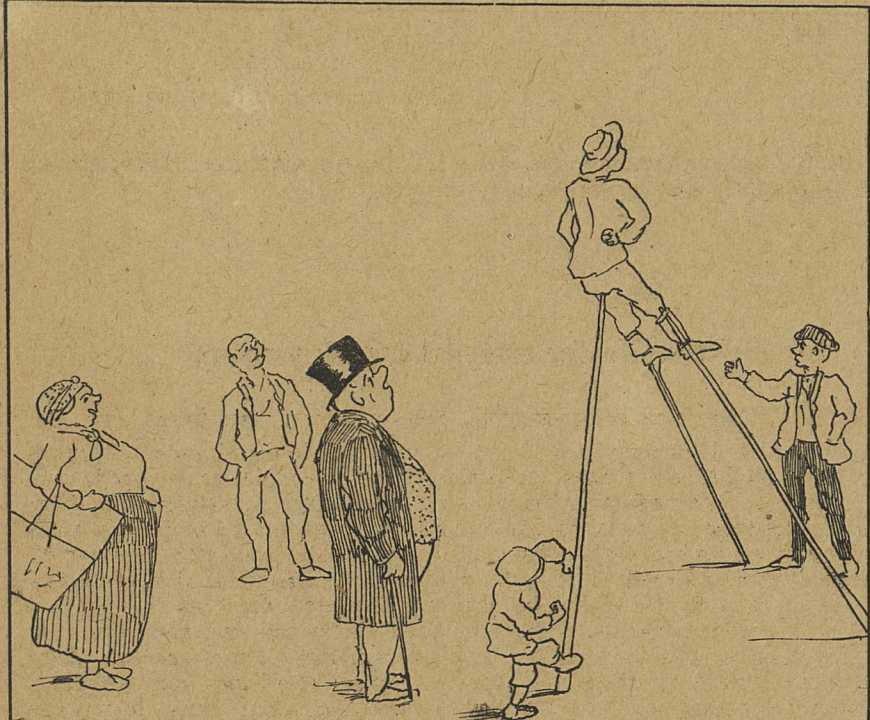
UNE LEÇON D'ÉCHASSES



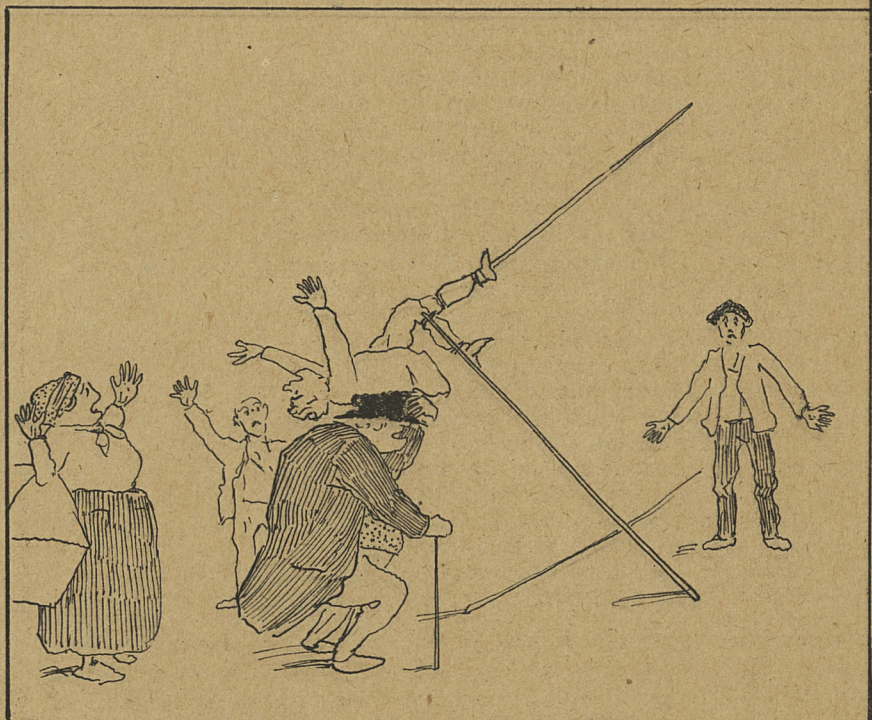
— Maintenant, il s'agit de marcher !



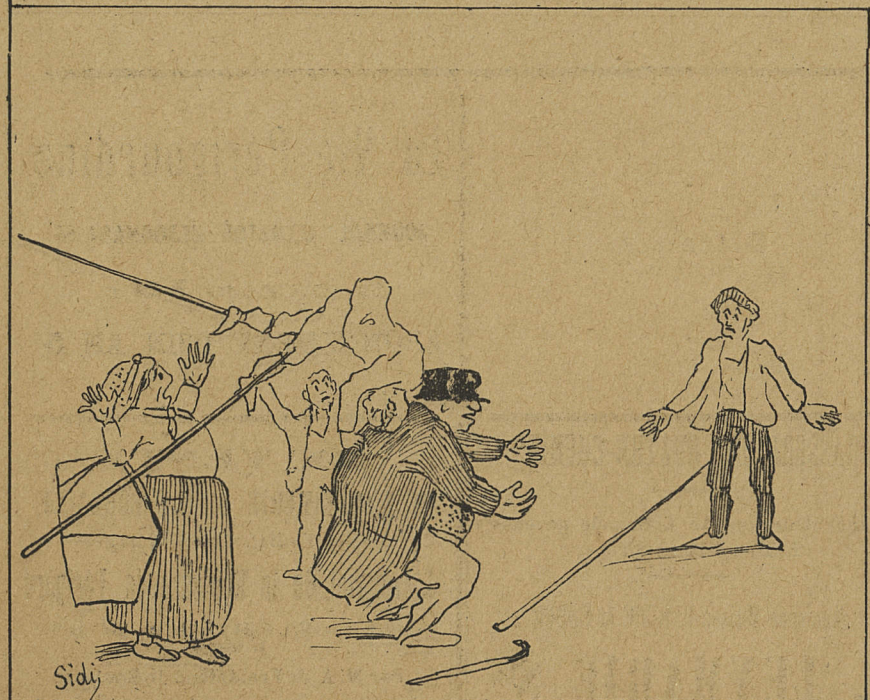
..... Tiens, mais ça va tout seul !



Pour se reposer, c'est épatant !



..... Heu !.....



Sidi,

..... !!



..... N'y a pas de mal !

PÉRIGUEUX EN 1836.

M. Edouard de Chantérac, dont le nom et la famille appartiennent au Périgord, était revenu, après une absence de près de 40 ans, revoir son pays natal. Cet estimable Périgourdin, bien que tenant à la noblesse du pays, n'avait conservé de son origine que la distinction et l'affabilité des manières; secouant, du reste, tous les préjugés de son enfance, il s'était fait industriel et habitait la ville de Marseille, où il avait fondé plusieurs établissements et vécu entouré de la considération et de l'estime générales.

A la vue des changements et des améliorations sans nombre qui avaient totalement changé l'aspect de nos contrées, M. de Chantérac, qui, dans sa jeunesse, avait aiguisé quelques traits malins contre le vieux Périgueux, n'avait pu résister au désir de rendre hommage à notre ville rajeunie et parée de tous les édifices qui lui manquaient et que son esprit progressif lui avait tant de fois souhaités.

Nous regrettons que le temps et l'espace nous manquent pour citer en entier la brillante description que M. de Chantérac a faite de nos monuments; mais nous en publierons assez pour donner une idée du faire du poète et de la justesse des vues de l'observateur :

Rétracter ses erreurs, c'est le devoir du sage :
Pourquoi rougirait-on de changer de langage ?

Non, point de sottise vanité !

Alors qu'on a médité, on doit la vérité.

Jadis, ô Périgueux ! tu me vis satirique.

Jeune encor, j'aimais la critique;

Je fis sur tes vieux toits quelques malins couplets :

Le crayon de Callot servit à mes portraits.

Je méconnus ta destinée,

Et je te croyais condamnée

A vivre dans l'histoire avec tes seuls marrons,

Tes pâtés de Courtois, tes truffes, tes dindons.

Qu'elle était mon erreur ! du Veyre à la Lisonne,

Tout progresse et grandit au pays de Vésone !

Un aqueduc, digne du temps romain,
Trace aux eaux du Toulon un élégant chemin ;

Tes places, tes maisons, tes belles promenades,

Auront, ô Périgueux ! chacune leurs naïades.

Thémis pourra bientôt, dans un brillant palais,

Voir encenser son culte, et dicter ses arrêts.

Ici la douce bienfaisance

Elève un hôpital où le zèle, les soins

De charitables sœurs préviennent les besoins

Du malade privé d'aisance !

Plus loin, c'est un collège, où cent adolescents

Des maîtres éclairés auxquels on les confie

Reçoivent des leçons même en philosophie.

Ils sortent de l'école, et leurs joyeux accens

Attestent le bonheur qu'on possède à leur âge,

Car on apprend gaiement même à devenir sage.

L'auteur décrit ensuite l'abattoir, et, après avoir admiré les proportions pleines d'avenir de cet établissement et payé un juste tribut d'éloges à l'architecte, il passe, par une habile transition, au projet de construction d'une salle de spectacle et à celui de l'élévation sur nos places publiques des statues de Montaigne et de Fénelon. Ce que j'admire le plus, s'écrie-t-il en s'adressant à sa ville natale :

C'est de te voir, en ces temps oublieux,
Où tour à tour les noms qu'inscrit la renommée
Semblent n'être tracés qu'avec de la fumée,
Te rappeler ces hommes vertueux
Qui dans ton sein prirent naissance.
De Montaigne, de Fénelon,
En consacrant la souvenance,
C'est plus que conserver un nom,
C'est semer la vertu qu'honorer leur mémoire !
A qui verra leur buste, il dira tous les jours :
« Celui-là ne meurt pas qui naquit pour l'histoire :
» Sachez les imiter et vous vivrez toujours ! »

Le canal de l'Isle, l'industrie naissante de notre ville, l'ouverture de nos routes, la création des comices agricoles, furent à leur tour l'objet de la poétique investigation de M. de Chantérac. Enfin, l'éloge de l'administration de MM. Romieu et de Marcillac et des souhaits pour l'accomplissement de toutes leurs vues d'amélioration et de progrès, terminent cette composition, qui fait honneur au talent du poète autant qu'aux sentiments du Périgourdin.

PÉTITION A L'EMPEREUR AU CAMP DE CHALONS

SIRE,

J'ai contracté sous votre cher oncle deux blessures mortelles qui depuis trente ans, font l'ornement de ma vie, l'une à la cuisse droite, l'autre à Wagram. Si ces deux anecdotes vous paraissent susceptibles de la croix d'honneur, j'ai bien celui de vous en remercier d'avance.

JAUMARD

Caporal honoraire à l'ex jeune garde.

P. S. Madame Jaumard sera sensible à votre amabilité. Affranchir s'il vous plait. Ci joint les pièces justificatives.

Discours d'un sous-lieutenant de pompiers

Chers amis et concitoyens, chers pompiers, mes frères,

Appelé z'à l'unanimité par le vote z'universel de Sa Grandeur Monseigneur le Ministre des Cultes, de la Guerre et de la Marine, et par la munificence de notre auguste capitaine au titre de votre sous-lieutenant, honneur dont auquel je souscris, de moi z'à vous de vous z'à moi il n'y a pas loin, mince membre de la compagnie je ne méritais pas cette suprême dignité et ce grand grade dont l'éclat m'offusque et m'illumine. J'ai prêté serment z'à la patrie, s'il le faut je donnerai intempestivement ma vie. Entouré d'une compacte collection d'individus aussi distingués que vous j'ai prêté serment et je vous le jure sur les cheveux blancs de mes ancêtres je me mettrai devant la multitude des poignards assaillants qui viendront égorger vos femmes et vos enfants et couper vos chers liens. Je n'ai encore eu que ma nomination intérieure lorsque j'aurai reçu ma nomination postérieure je donnerai une seconde développement à mes discours. Vive la France ! vive les pompiers !

LIBRAIRIE. PAPETERIE
O. DOMÈGE
Place Bugeaud, PÉRIGUEUX

COULEURS & FOURNITURES POUR ARTISTES
LIVRES ET FOURNITURES CLASSIQUES
Missels, Paroissiens, Livres de piété, Chapelets
ET GRAVURES POUR PREMIÈRES COMMUNIONS

Brou de Noix des Familles
BUISSON & RIALS
(Concessionnaires)
PÉRIGUEUX

PAPETERIE
O. DOMÈGE
Place Bugeaud
REGISTRES EN TOUS GENRES
FOURNITURES DE BUREAUX

3 francs.

BRASSERIE DES QUATRE-CHEMINS

Grande Fabrique de Limonade gazeuse,
Eau de seltz et Sirops.

Ancienne Maison DARCHE et SODER

J. LEYMARIE S^{UC}

Maison recommandée par sa bonne Fabrication.

La Vie Périgourdine

JOURNAL ILLUSTRÉ HEBDOMADAIRE

Le numéro 10 c.

ABONNEMENT D'UN AN 5'

EN VENTE

A L'IMPRIMERIE DE LA DORDOGNE

Rues Taillefer et des Farges

L'Armorial de la Noblesse du Périgord

2 vol. in-8° de 532 p. et 464 p., et environ 1,000 vignettes
ou écussons.

Par M. A. de Froidefond de Boulazac

Publié sous le patronage de la Société historique et archéologique
du Périgord.